

S

93008Q



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Scholarship 2024 Latin

Time allowed: Three hours
Total score: 32

QUESTION BOOKLET

There are four questions in this booklet. Answer ALL questions.

Write your answers in Answer Booklet 93008A.

Pull out Vocabulary Booklet S–LATIV from the centre of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

INSTRUCTIONS

There are two passages. Answer BOTH questions for EACH passage. You may begin with either passage.

A glossary of all words used in each passage is provided in the vocabulary booklet.

You are required to:

- provide an accurate and fluent translation into English of both passages
- use analytical skills in order to demonstrate critical appreciation of language, style, and content.

PASSAGE ONE: Unfamiliar literary Latin prose

After pursuing his enemy Hannibal over the Alps into Italy, the Roman commander Scipio addresses the new troops he will lead into battle.

“novo imperatori apud novos milites pauca verba facienda sunt. ne genus belli neve hostem ignoretis, cum iis est vobis, milites, pugnandum quos terra marique priore bello vicistis, a quibus stipendium per viginti annos exegistis, a quibus capta belli praemia Siciliam ac Sardiniam habetis. erit igitur in hoc certamine is vobis illisque animus qui victoribus et victis esse solet. nec nunc illi quia audent sed quia necesse est pugnaturi sunt, qui plures paene perierint quam supersint. 5

at enim pauci quidem sunt sed vigentes animis corporibusque, quorum robora ac vires vix sustinere vis ulla possit. effigies immo, umbrae hominum, fame, frigore, inluvie, squalore enecti, contusi ac debilitati inter saxa rupesque; ad hoc praeusti artus, nive rigentes nervi, membra torrida gelu, quassata fractaque arma, claudi ac debiles equi. cum hoc equite, cum hoc pedite pugnaturi estis; reliquias extremas hostis, non hostem habetis.” 10

Livy, *Ab Urbe Condita* XXI, 40

QUESTION ONE

Translate Passage One into English.

QUESTION TWO

Discuss in detail how Livy uses literary and/or linguistic devices to convey the forcefulness of Scipio's address to his troops.

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text.

PASSAGE TWO: Poetry by Virgil

The god Vulcan (who is speaking in lines 4–8) comes down to an island near Mount Etna, where the Cyclopes are busy working at his forge. He commands them to begin making a shield for Aeneas.

hoc tunc ignipotens caelo descendit ab alto.
 ferrum exercebant vasto Cyclopes in antro,
 Brontesque Steropesque et nudus membra Pyracmon.
 “tollite cuncta” inquit “coeptosque auferte labores,
 Aetnaei Cyclopes, et huc advertite mentem: 5
 arma acri facienda viro. nunc viribus usus,
 nunc manibus rapidis, omni nunc arte magistra.
 praecipitate moras.” nec plura effatus, at illi
 ocius incubuere omnes pariterque laborem
 sortiti. fluit aes ravis aurique metallum 10
 vulnificusque chalybs vasta fornace liquescit.
 ingentem clipeum informant, unum omnia contra
 tela Latinorum, septenosque orbibus orbes
 impediunt. alii ventosis follibus auras
 accipiunt redduntque, alii stridentia tingunt 15
 aera lacu; gemit impositis incudibus antrum;
 illi inter sese multa vi bracchia tollunt
 in numerum, versantque tenaci forcipe massam.

Virgil, *Aeneid* VIII 423–425, 439–453

QUESTION THREE

Translate Passage Two into English.

QUESTION FOUR

Discuss in detail how Virgil uses linguistic and/or literary devices to highlight the intensity of the action in this passage.

Support your response by quoting relevant Latin evidence from the text. Illustrate any discussion of the use of metre by writing out the relevant line(s) from the passage and marking the scansion.

Acknowledgements

Material from the following sources has been abridged and / or adapted for use in this examination:

Passage One

<https://thelatinlibrary.com/livy/liv.21.shtml#40>

Passage Two

<https://www.thelatinlibrary.com/vergil/aen8.shtml>